

UWAGA!



- Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją przed użytkowaniem i instalacją.
- By uniknąć zagrożenia życia i mienia urządzenia powinny być instalowane przez wykwalifikowany personel w zgodzie z wymogami standardów elektrycznych.
- Przed jakąkolwiek pracą związaną z urządzeniem należy odłączyć wszystkie obwody.
- Producent nie bierze odpowiedzialności za bezpieczeństwo elektryczne w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Produkty przedstawione w tej publikacji mogą ulec zmianie bez konieczności informowania o tym fakcie. Dane techniczne i opisy nie mają wartości kontraktowej.

WARNING!



- Carefully read the manual before the installation or use.
- This equipment is to be installed by qualified personnel, complying to current standards, to avoid damages or safety hazards.
- Before any intervention, disconnect all the circuits.
- The manufacturer cannot be held responsible for electrical safety in case of improper use of the equipment.
- Products illustrated herein are subject to alteration and changes without prior notice. Technical data and descriptions in the documentation are accurate, to the best of our knowledge, but no liabilities for errors, omissions or contingencies arising therefrom are accepted.

ATTENTION !



- Lire attentivement le manuel avant l'installation ou toute l'utilisation.
- Ces appareils doivent être installés par un personnel qualifié en respectant les normes en vigueur relatives aux installations pour éviter tout risque pour le personnel et le matériel.
- Avant toute intervention, couper tous les circuits.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable de la sûreté électrique en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Les produits décrits dans cette publication peuvent à tout moment être susceptibles d'évolutions ou de modifications. Les description et les données y figurant ne peuvent en conséquence revêtir aucune valeur contractuelle.

¡ATENCIÓN!



- Leer detenidamente el manual antes del uso y la instalación.
- Estos aparatos deben ser instalados por personal cualificado y de conformidad con las normativas vigentes en materia de equipos de instalación a fin de evitar daños personales o materiales.
- Antes de efectuar cualquier intervención, desconectar todos los circuitos.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada a la seguridad eléctrica en caso de uso impropio del dispositivo.
- Los productos descritos en este documento pueden ser modificados o perfeccionados en cualquier momento. Por tanto, las descripciones y los datos aquí indicados no implican algún vínculo contractual.



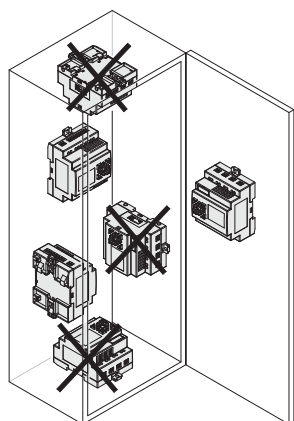
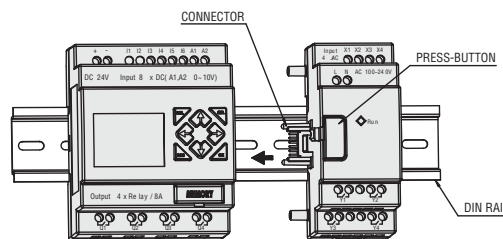
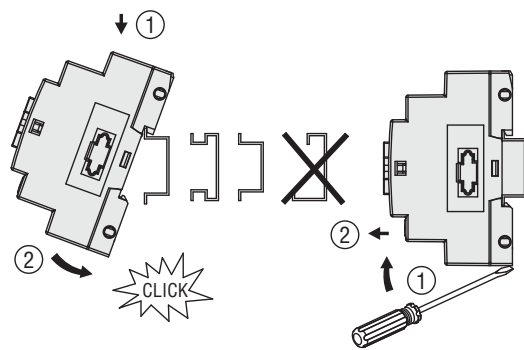
LRD10... - LRD12...



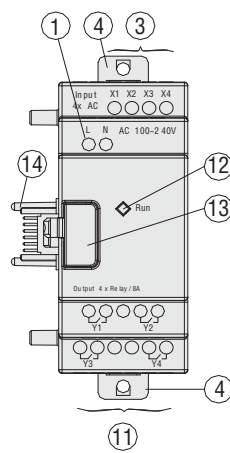
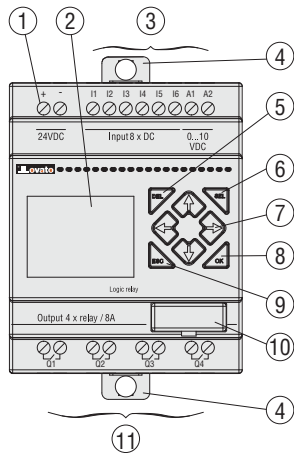
LRD20...



LRE0...



mm ²	0.14...1.5	0.14...0.75	0.14...2.5	0.14...2.5	0.14...1.5
AWG	26...16	26...18	26...14	26...14	26...16
	C				
Ø3.5 (0.14in)	C		Nm	0.6	
	C		lb-in	5.4	





- 1 - Zaciski zasilania pomocniczego
- 2 - Wyświetlacz LCD
- 3 - Zaciski wejść
- 4 - Klipsy
- 5 - Przycisk kasowania "DEL"
- 6 - Przycisk wyboru "SEL"
- 7 - Przyciski kierunkowe (lewo/prawo, do góry, w dół)
- 8 - Przycisk potwierdzania "OK"
- 9 - Przycisk wyjścia/anulowania "ESC"
- 10 - Wejście dla modułu pamięci (LRX M00) lub przewodu do podłączenia z PC (LRX C00 LRX C03)
- 11 - Wyjścia
- 12 - Wskaźnik LED statusu
- 13 - Przycisk odłączania modułu od jednostki bazowej
- 14 - Łącznik modułu z jednostką bazową


- 1 - Power supply terminals
- 2 - LCD display
- 3 - Input terminals
- 4 - Retractable mounting feet
- 5 - Delete key "DEL"
- 6 - Selection key "SEL"
- 7 - Direction keys (left/right/up/down)
- 8 - Confirm key "OK"
- 9 - Escape key "ESC"
- 10 - Backup memory (LRX M00) or PC cable (LRX C00 or LRX C03) connection slot
- 11 - Output terminals
- 12 - LED status indicator
- 13 - Expansion module release button from base module
- 14 - Connector for expansion module link to base module


- 1 - Alimentation
- 2 - Afficheur LCD
- 3 - Bornes des entrées
- 4 - Clips de fixation rétractables
- 5 - Touche de suppression "DEL"
- 6 - Touche de sélection "SEL"
- 7 - Touches de direction (gauche, droite, haut, bas)
- 8 - Touche de confirmation "OK"
- 9 - Touche sortie/annulation "ESC"
- 10 - Logement mémoire de sauvegarde (LRX M00) ou connexion câble PC (LRX C00 ou LRX C03)
- 11 - Bornes des sorties
- 12 - DEL d'état
- 13 - Bouton déclencheur du module d'extension
- 14 - Connecteur d'accrochage du module d'extension au module de base

- 1 - Alimentación
- 2 - Display en LCD
- 3 - Entradas
- 4 - Clip extraíble
- 5 - Tecla de borrado "DEL"
- 6 - Tecla de selección "SEL"
- 7 - Teclado direccional (Izq/Dcha/Arriba/Abajo)
- 8 - Tecla confirmación "OK"
- 9 - Tecla salida "ESC"
- 10 - Slot memoria backup (LRX M00) o conexión cable PC (LRX C00 o LRX C03)
- 11 - Salidas
- 12 - LED indicador de estatus
- 13 - Botón para la separación del modulo de expansión del modulo base
- 14 - Conector para la conexión del modulo de expansión al modulo base

UWAGA 
 Niebezpieczne napięcie.
 Należy odłączyć wszystkie obwody przed jakimikolwiek pracami.
 Nieprzestrzeganie zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych uszkodzeń.

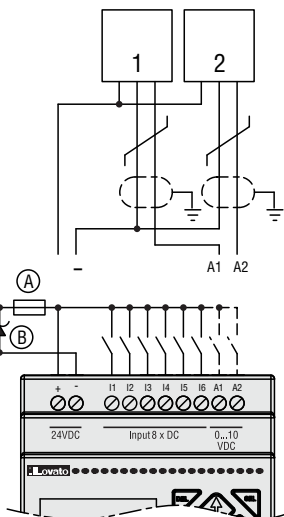
WARNING 
 Hazardous voltage.
 Disconnect all the circuits before any intervention on the terminals.
 Failure to comply will result in death or serious injury.

ADVERTISSEMENT 
 Tension dangereuse.
 Coupez toujours tous les circuits avant tout intervention aux bornes.
 Le non-respect provoquera la mort ou des blessures graves.

ADVERTENCIA 
 Tensión peligrosa.
 Desconecte todos los circuitos antes de cualquier intervención en los terminales.
 El incumplimiento dará lugar a la muerte o lesiones graves.

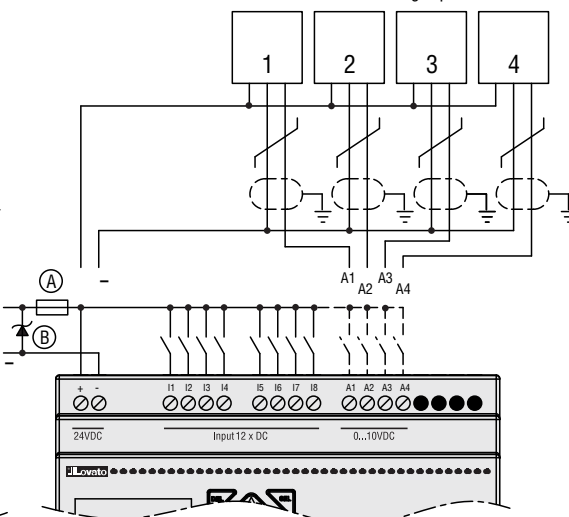
WEJŚCIE 12/24VDC

--- 0-10V Analog Input



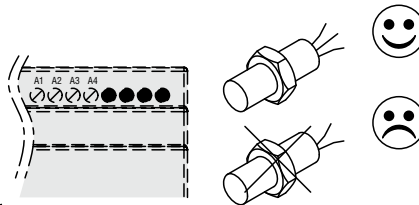
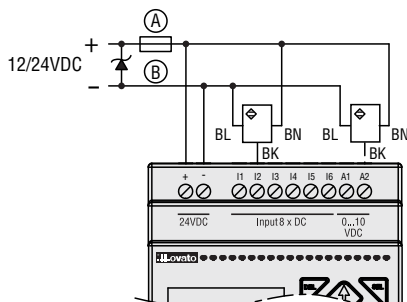
LRD12T D024 - LRD12R D024

--- 0-10V Analog Input



LRD20R D012 - LRD20T D024 - LRD20R D024

- A - Bezpiecznik szybki 1A, wyłącznik nadprądowy do ochrony układu
- B - Filtr przeciwprzepięciowy (napięcie odcięcia 43VDC)
- A - 1A fast acting fuse, automatic circuit breaker and circuit protection
- B - Transient voltage surge suppressor (43VDC cut-off voltage)
- A - Fusible rapide de 1A, disjoncteur automatique et protection circuit
- B - Dispositif d'antiparasitage (tension de coupure 43VDC)
- A - Fusible rápido de 1A, interruptor automático y protección circuito
- B - Supresor sobre-tensión transitoria (tensión de corte 43VDC)



UWAGA



Niebezpieczne napięcie.
Należy odłączyć wszystkie obwody przed jakimikolwiek pracami.
Nieprzestrzeganie zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych uszkodzeń.

WARNING



Hazardous voltage.
Disconnect all the circuits before any intervention on the terminals.
Failure to comply will result in death or serious injury.

ADVERTISSEMENT



Tension dangereuse.
Coupez toujours tous les circuits avant tout intervention aux bornes.
Le non-respect provoquera la mort ou des blessures graves.

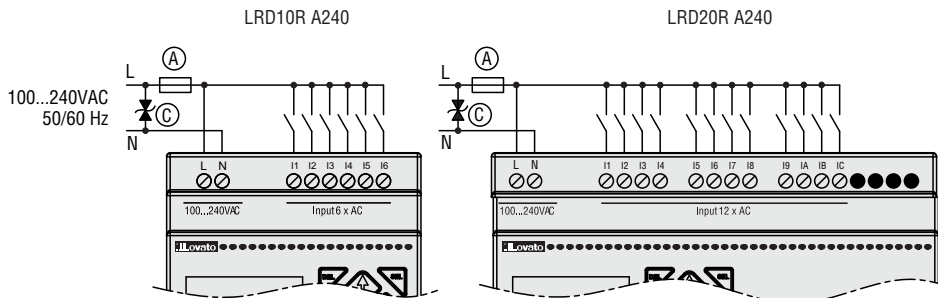
ADVERTENCIA



Tensión peligrosa.
Desconecte todos los circuitos antes de cualquier intervención en los terminales.
El incumplimiento dará lugar a la muerte o lesiones graves.

1183 PL GB EE 06 12

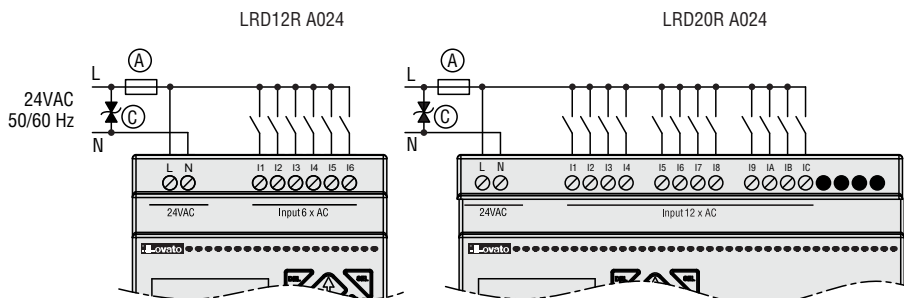
WEJŚCIE 100...240VAC



A - Bezpiecznik szybki 1A, wyłącznik nadprądowy do ochrony układu
C - Filtr przeciwprzebiegowy (napięcie odcięcia 430VAC dla LRD...A240, 43VAC dla LRD...A024)

A - 1A fast acting fuse, automatic circuit breaker and circuit protection
C - Transient voltage surge suppressor (430VAC cut-off voltage for LRD...A240; 43VAC for LRD...A024)

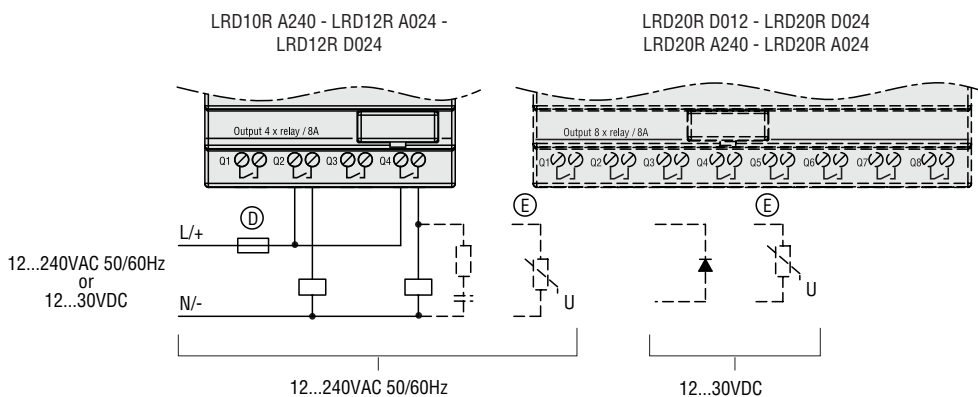
WEJŚCIE 24VAC



A - Fusible rapide de 1A, disjoncteur automatique et protection circuit
C - Dispositif d'antiparasitage (tension de coupure: 430VAC pour LRD...A240; 43VAC pour LRD...A024)

A - Fusible rápido de 1A, interruptor automático y protección circuito
C - Supresor sobre-tensión transitoria (tensión de corte 430VAC para LRD...A240, 43VAC para LRD...A024)

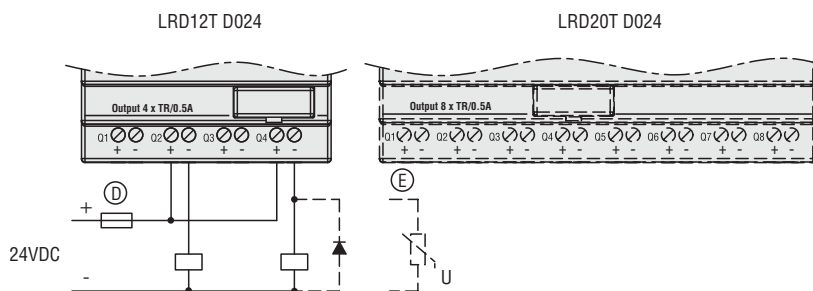
WYJŚCIE (PRZEKAŹNIKOWE)



D - Bezpiecznik, wyłącznik lub wyłącznik silnikowy
E - Obciążenie indukcyjne

D - Fuse, circuit breaker or circuit protector
E - Inductive load

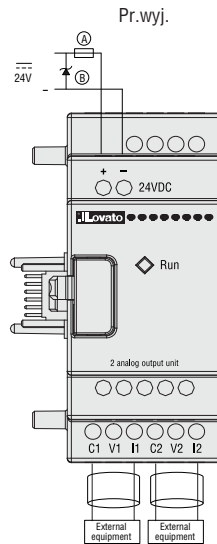
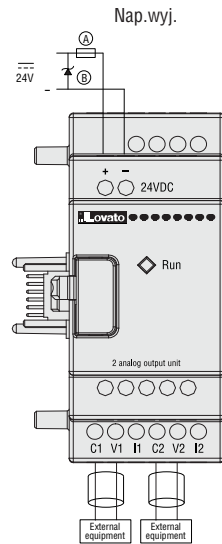
WYJŚCIE (TRANZYSTOROWE)



D - Fusible, interrupteur ou disjoncteur moteur
E - Charge inductive

D - Fusible, interruptor ó guardamotor
E - Carga inductiva

LRE02A D024



- A - Bezpiecznik szybki 1A, wyłącznik nadprądowy do ochrony układu
- B - Filtr przeciwprzepięciowy (napięcie odcięcia 43VDC)
- A - 1A fast acting fuse, automatic circuit breaker and circuit protection
- B - Transient voltage surge suppressor (43VDC cut-off voltage)
- A - Fusible rapide de 1A, disjoncteur automatique et protection circuit
- B - Dispositif d'antiparasitage (tension de coupure 43VDC)
- A - Fusible rápido de 1A, interruptor automático y protección circuito
- B - Supresor sobre-tensión transitoria (tensión de corte 43VDC)

Tryb wyjścia może być ustawiony w jednostce bazowej LRD przez wybór wartości rejestru DR (wartość aktualna).

The output mode can be set by LRD base unit through the value of DR registers (actual value).

Le mode de sortie peut être configuré par LRD de base avec la valeur des enregistreurs DR (valeur actuelle).

El modo de salida se puede configurar con unidad base LRD a través del valor de los registros de DR (valor actual).

Nr	Znaczenie / Meaning / Sens / Significado	Tryb / Mode / Mode / Modo	Definicja danych / Data definition / Définition données / Definición datos
DRD0	Ustawienia wyjścia AQ01 Setting the output of AQ01 Définit la sortie de AQ01 Configura la salida de AQ01	1	0: tryb napięciowy, wartość wyjścia AQ w trybie STOP jest 0 / voltage mode, AQ output value is 0 under STOP mode / mode tension, la valeur de la sortie AQ est 0 en mode STOP / modo tensión, el valor de la salida AQ es 0 en el modo STOP.
DRD1	Ustawienia wyjścia AQ02 Setting the output of AQ02 Définit la sortie de AQ02 Configura la salida de AQ02	2	1: tryb prądowy, wartość wyjścia AQ w trybie STOP jest 0 / current mode, AQ output value is 0 under STOP mode / mode courant, la valeur de la sortie AQ est 0 en mode STOP / modo corriente, el valor de la salida AQ es 0 en el modo STOP.
DRD2	Ustawienia wyjścia AQ03 Setting the output of AQ03 Définit la sortie de AQ03 Configura la salida de AQ03	3	2: tryb napięciowy, utrzymuje wartość wyjścia AQ w trybie STOP / voltage mode, AQ keeps output value under STOP mode / mode tension, AQ maintient la valeur de la sortie en mode STOP / modo tensión, AQ mantiene el valor de la salida en el modo STOP.
DRD3	Ustawienia wyjścia AQ04 Setting the output of AQ04 Définit la sortie de AQ04 Configura la salida de AQ04	4	3: tryb prądowy, utrzymuje wartość wyjścia AQ w trybie STOP / current mode, AQ keeps output value under STOP mode / mode courant, AQ maintient la valeur de la sortie en mode STOP / modo corriente, AQ mantiene el valor de la salida en el modo STOP.

Jest interpretowane jako 0 jeśli wartość DR nie jest w zakresie 0-3. Oznacza to, iż wyjście AQ jest w trybie 1. AQ pokazuje wartość ustawioną (stała kodu innych danych) w trybie STOP, i pokazuje aktualną wartość w trybie RUN. Wartość ustawiona dla AQ może być stałą lub wartością aktualną innej funkcji.

It will be considered as 0 if the value of DR is not in the range of 0-3. That means the output mode of AQ is mode 1. AQ displays preset value (constant of code of other data) under STOP mode and displays current value under RUN mode. AQ preset value can be a constant or other function current value.

Il est interprété comme 0 si la valeur de DR ne rentre pas dans le champ 0-3. Cela signifie que le mode de sortie de AQ est le mode 1. AQ affiche la valeur définie (constante du code d'autres données) en mode STOP, il affiche la valeur courante en mode RUN. La valeur définie de AQ peut être une constante ou la valeur courante d'une autre fonction.

Se interpreta 0 si el valor de DR no se encuentra dentro del alcance 0-3. Esto significa que el modo de salida de AQ es el modo 1. En el modo STOP, AQ visualiza el valor configurado (constante del código de otros datos), mientras que en el modo RUN visualiza el valor actual. El valor configurado de AQ puede ser una constante o el valor actual de otra función.

UWAGA



Niebezpieczne napięcie.
Należy odłączyć wszystkie obwody przed jakimikolwiek pracami.
Nieprzestrzeganie zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych uszkodzeń.

WARNING



Hazardous voltage.
Disconnect all the circuits before any intervention on the terminals.
Failure to comply will result in death or serious injury.

ADVERTISSEMENT



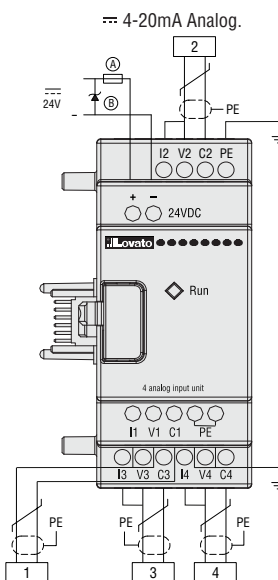
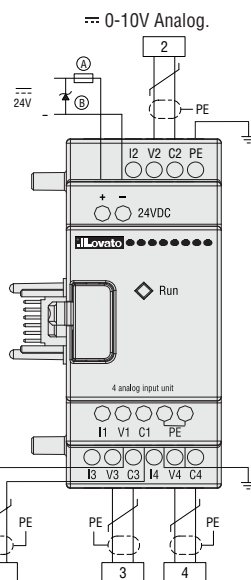
Tension dangereuse.
Coupez toujours tous les circuits avant tout intervention aux bornes.
Le non-respect provoquera la mort ou des blessures graves.

ADVERTENCIA





Tensión peligrosa.
Desconecte todos los circuitos antes de cualquier intervención en los terminales.
El incumplimiento dará lugar a la muerte o lesiones graves.


LRE04A D024




- A - Bezpiecznik szybki 1A, wyłącznik nadprądowy do ochrony układu
- B - Filtr przeciwprzepięciowy (napięcie odcięcia 43VDC)
- A - 1A fast acting fuse, automatic circuit breaker and circuit protection
- B - Transient voltage surge suppressor (43VDC cut-off voltage)
- A - Fusible rapide de 1A, disjoncteur automatique et protection circuit
- B - Dispositif d'antiparasitage (tension de coupure 43VDC)
- A - Fusible rápido de 1A, interruptor automático y protección circuito
- B - Supresor sobre-tensión transitoria (tensión de corte 43VDC)

UWAGA 
 Niebezpieczne napięcie.
 Należy odłączyć wszystkie obwody przed jakimikolwiek pracami.
 Nieprzestrzeganie zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych uszkodzeń.

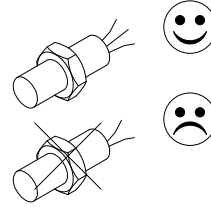
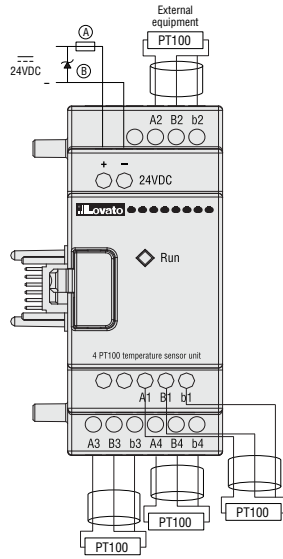
WARNING 
 Hazardous voltage.
 Disconnect all the circuits before any intervention on the terminals.
 Failure to comply will result in death or serious injury.

ADVERTISSEMENT 
 Tension dangereuse.
 Coupez toujours tous les circuits avant tout intervention aux bornes.
 Le non-respect provoquera la mort ou des blessures graves.

ADVERTENCIA 
 Tensión peligrosa.
 Desconecte todos los circuitos antes de cualquier intervención en los terminales.
 El incumplimiento dará lugar a la muerte o lesiones graves.

1183 PL GB EE 06 12

LRE04P D024



A - Bezpiecznik szybki 1A, wyłącznik nadprądowy do ochrony układu
 B - Filtr przeciwprzepięciowy (napięcie odcięcia 43VDC)

A - 1A fast acting fuse, automatic circuit breaker and circuit protection
 B - Transient voltage surge suppressor (43VDC cut-off voltage)

A - Fusible rapide de 1A, disjoncteur automatique et protection circuit
 B - Dispositif d'antiparasitage (tension de coupure 43VDC)

A - Fusible rápido de 1A, interruptor automático y protección circuito
 B - Supresor sobre-tensión transitoria (tensión de corte 43VDC)

Kiedy temperatura jest poza zakresem -100°C...+600°C, zostanie aktywowany błąd cewek wyjściowych M34, M35, M36 i M37, odpowiadających kanałom 1, 2, 3 i 4 (ON).

When the temperature is out of the -100°C...+600°C range limits, error output coils M34, M35, M36 and M37, which correspond to channel 1, channel 2, channel 3 and channel 4, will be activated (ON).

Quand la température ne rentre pas aux limites de gamme -100°C...+600°C, les bobines de sortie erreur M34, M35, M36 et M37, qui correspondent au canal 1, canal 2, canal 3 et canal 4, seront activés (ON).

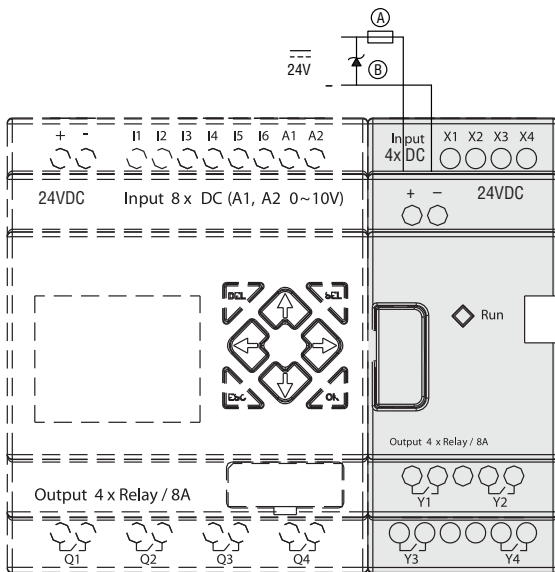
Cuando la temperatura está fuera de los límites de rango -100°C...+600°C, las bobinas de salida error M34, M35, M36 y M37, que corresponden al canal 1, canal 2, canal 3 y canal 4, se activará (ON).

STATUS WSKAŹNIKÓW LED MODUŁÓW ROZSZERZEN

LED STATUS OF EXPANSION MODULE

ETAT DE LA DEL DU MODULE D'EXTENSION

LED DE ESTATUS MODULO DE EXPANSIÓN



Run ◆	LRE accesa. LRD in modalità RUN
	LRE switched on. LRD in RUN mode
	LRE allumée, LRD en mode RUN (exécution)
Run ◆	LRE conectado. LRD modo RUN
	Lampeggio veloce (3Hz), LRE in anomalia per: - errore trasferimento - errore connessione
	Fast flashing (3Hz), LRE in fault mode: - Data transfer error - Connecting with front error
	Clignotement rapide (3Hz), LRE en défaut pour : - erreur de transfert - erreur de connexion
	Intermittencia rápida (3Hz), LRE en fallo per: - Error de transferencia de datos - Error de conexión

A - Bezpiecznik szybki 1A, wyłącznik nadprądowy do ochrony układu
 B - Filtr przeciwprzepięciowy (napięcie odcięcia 43VDC)

A - 1A fast acting fuse, automatic circuit breaker and circuit protection
 B - Transient voltage surge suppressor (43VDC cut-off voltage)

A - Fusible rapide de 1A, disjoncteur automatique et protection circuit
 B - Dispositif d'antiparasitage (tension de coupure 43VDC)

A - Fusible rápido de 1A, interruptor automático y protección circuito
 B - Supresor sobre-tensión transitoria (tensión de corte 43VDC)

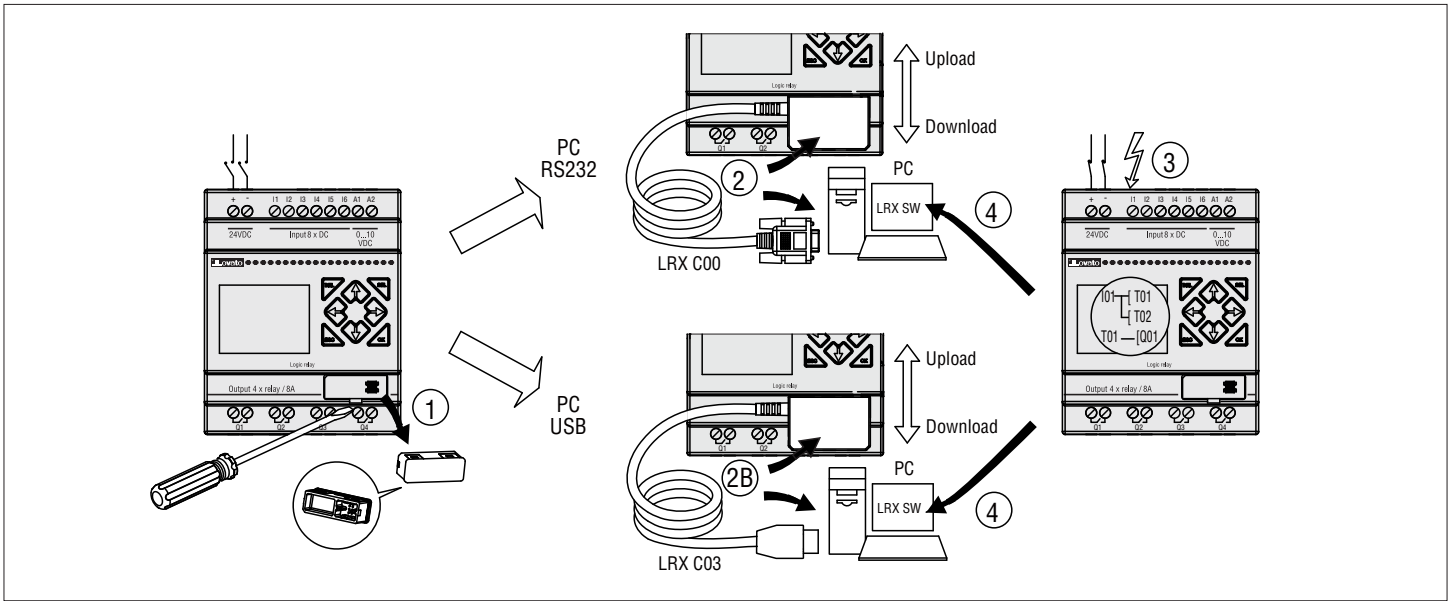
KOMUNIKACJA Z LRX SW
(oprogramowanie do ustawień i nadzoru)

COMMUNICATION WITH LRX SW
(supervision and programming software)

COMMUNICATION AVEC LRX SW
(logiciel de programmation et supervision)

COMUNICACION CON LRX SW
(software de supervisión y programación)

1183 PL GB EE 06 12

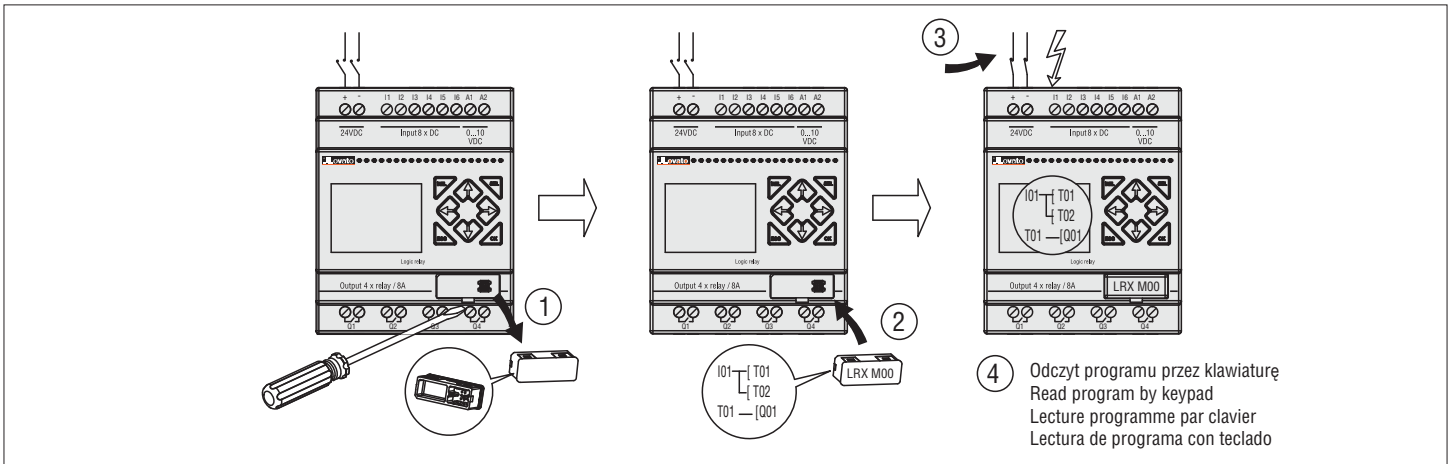


KOMUNIKACJA Z LRX M00
(moduł pamięci)

COMMUNICATION WITH LRX M00
(back-up memory)

COMMUNICATION AVEC LRX M00
(mémoire de sauvegarde)

COMUNICACION CON LRX M00
(memoria de back-up)



WYMIARY

DIMENSIONS

DIMENSIONS

DIMENSIONES

